



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

467 Rem. Le pronom relatif LE, devant deux verbes qui le regissent.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

autres affeurent que celuy-cy est beaucoup meilleur & plus élegant, *il sçait la langue Latine & la Grecque* ; parce, disent-ils, que la repetition des mots, à moins que d'estre absolument necessaire, est toujours importune, outre qu'en l'évitant on s'exprime avec plus de briefveté, ce qui est bien agreable, sur tout aux François.

OBSERVATION.

ON n'a rien trouvé à dire sur cette Remarque, sinon que, *il sçait la langue Latine & la langue Grecque*, & *il sçait la langue Latine & la Grecque*, sont deux façons de parler correctes ; mais on a preferé la premiere à l'autre. On a condamné les deux autres.

CCCCLXVII. REMARQUE.

Le pronom relatif LE, devant deux verbes qui le regissent.

PAR exemple, *envoyez-moy ce livre pour le revoir & augmenter*. C'est ainsi que plusieurs personnes escrivent, je dis mesme des Auteurs renommez ; Mais ce n'est point escrire purement, il faut dire *pour le revoir & l'augmenter*, & repeter le pronom *le*, necessairement ; & cela est
O tel-

tellement vray , que quand mesme les deux verbes seroient synonymes , il ne faudroit pas laisser de le repeter , comme , *pour l'aimer & le cherir* , & non pas *pour l'aimer & cherir*. Cette reigle ne souffre point d'exception.

OBSERVATION.

IL faut necessairement repeter le pronom *le* dans la phrase que propose M. de Vaugelas. Il est aussi necessaire de repeter la préposition *pour* , & de dire , *envoyez-moy ce livre pour le revoir & pour l'augmenter*.

CCCCLXVIII. REMARQUE.

D'une heure à l'autre.

UN de nos plus celebres Auteurs a escrit , *il n'y a rien qui se doive conserver avec plus de soin que la memoire d'un bienfait , il se la faut ramentevoir d'une heure à l'autre*. Il faut dire *d'heure à autre* ; & *d'une heure à l'autre* n'est pas François. En un autre endroit il escrit encore , *la tristesse s'estant emparée de mon esprit , s'y est tellement fortifiée , & s'y fortifie encore d'un jour à l'autre*. Il faut dire *de jour à autre* , & non pas *d'un jour à l'autre* ;